VERMEIREN

Forest 3 SU

MODE D'EMPLOI

VERMEIREN

CE

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : A, 2015-02

Tous droits réservés, y compris la traduction.
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015

Table des matières

1 Description du produit 3
1.1 Utilisation prévue 3
1.2 Spécifications techniques 4
1.3 Composants 6
1.4 Emplacement de la plaque d'identification 7
1.5 Accessoires 7
1.6 Explication des symboles 7
1.7 Consignes de sécurité 8
2 Utilisation 9
2.1 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC) 9
2.2 Transport du fauteuil électrique 10
2.3 Réglage de l'accoudoir 11
2.4 Ressort 12
2.5 Inclinaison du dossier 12
2.6 Sangle de poitrine 13
2.7 Fonction debout/redressement 13
2.8 Transfert dans et hors du fauteuil électrique 14
2.9 Position correcte dans le fauteuil électrique 14
2.10 Rouler avec le fauteuil électrique 15
2.11 Utilisation des freins 15
2.12 Rouler avec le fauteuil électrique sur des escaliers 18
2.13 Conduire le fauteuil électrique sur des rampes 19
2.14 Pousser le fauteuil roulant 19
2.15 Transport en voiture 20
2.16 Transport dans un avion 21
2.17 Batteries 22
2.18 Chargeur de la batterie 22
2.19 Chargement des batteries 22
2.20 Fusible 23
2.21 Anti-bascule (B78) 23
3 Installation et réglage 24
3.1 Outils 24
3.2 Mode de livraison 24
3.3 Réglages possibles 24
3.4 Protection des genoux 27
3.5 Roulettes d'appui 28
3.6 Raccordement des batteries 29
3.7 Changer les pneus 29
3.8 Remplacement des batteries 30
4 Maintenance 30

Préface

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de nous avoir fait confiance en choisissant l'un de nos produits.

La durée de vie attendue de votre fauteuil roulant électrique est fortement influencée par l'entretien et la maintenance dont il bénéficie.

Ce manuel vous familiarise avec la commande de votre fauteuil roulant électrique.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

Ce manuel reflète les derniers développements du produit. Vermeiren est autorisé à apporter des modifications sans devoir pour autant adapter ou remplacer les modèles fournis précédemment.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

1 Description du produit

1.1 Utilisation prévue

Le fauteuil roulant électrique Forest 3 SU est équipé de deux moteurs qui peuvent fournir une puissance de 220 W ou 350 W.

Le fauteuil roulant électrique Forest 3 SU a pour objectif de transporter d'une manière confortable des personnes qui ne peuvent pas marcher ou qui marchent avec difficulté. Le fauteuil roulant électrique est destiné au transfert d'une seule personne.

Le fauteuil roulant électrique est conçu pour transférer uniquement des personnes, et non des objets.

Le fauteuil roulant électrique ne peut pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas en mesure, en raison de limites physiques ou mentales claires, d'utiliser le fauteuil roulant électrique en toute sécurité dans la circulation.

Les différents types d'équipements et d'accessoires et la construction modulaire permettent une utilisation complète par des personnes souffrant des handicaps suivants:

- paralysie,
- de la perte de membres (amputation des jambes),
- déficience ou malformation de membres,
- de contractions ou d'affections articulatoires,
- insuffisances cardiaques et mauvaise circulation sanguine,
- troubles de l'équilibre,
- cachexie (perte musculaire),

Le fauteuil roulant électrique est classé dans la classe B.
Le fauteuil roulant électrique convient pour une utilisation à l'intérieur (limitée) et une utilisation à l'extérieur par l'utilisateur.
Le fauteuil doit répondre à des exigences :

- de la taille et du poids corporel (maximum 130 kg),
- d'état physique et psychologique,
- d'environnement de vie,
- d'environnement

Votre fauteuil roulant électrique peut uniquement être utilisé sur des sols avec lesquels le contact des roues est suffisant pour un fonctionnement sûr.

Il est recommandé de s'entraîner sur des surfaces irrégulières (pavés, etc.), pentes, courbes et à passer des obstacles (bordures de trottoirs, etc.). Un sol avec de la glace, de l'herbe, des graviers, des feuilles, etc. est particulièrement dangereux.

Le fauteuil roulant électrique ne fait pas office d'engin d'escalade ou pour transférer des objets chauds ou lourds.

Si vous désirez utiliser le fauteuil roulant électrique sur le trottoir et sur des sentiers, vous devez respecter les dispositions légales en vigueur.

Le fauteuil roulant électrique peut être utilisé sur des sentiers, des routes dans l'agglomération. La conduite sur des voies rapides et des autoroutes est interdite dans tous les cas.

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.

Pour l'Allemagne : Vous ne pouvez pas rouler à une vitesse supérieure à 6 km/h sur la voie publique. Pour les versions 6 km/h limité de la Forest 3 SU, vous n'avez pas besoin d'un permis de conduire et vous ne devez pas non plus contracter d'assurance. Cependant, nous vous conseillons de contracter une assurance en responsabilité civile. Toutefois, pour les versions 10 km/h et 14 km/h, il y a une obligation d'assurance.
Après avoir utilisé le fauteuil roulant, vous devez déconnecter directement l'électronique. Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni et aucun autre équipement de chargement. Nous voulons attirer votre attention sur le fait que des problèmes causés par les sources électromagnétiques (par exemple : par un GSM, etc.) peuvent être causés et que l'électronique du fauteuil roulant peut elle-même causer des problèmes au niveau d'autres appareils électriques.
L'éclairage (en option) respecte la législation StVZO (législation allemande sur les licences routières).
Le fauteuil roulant électrique peut être réutilisé par un autre utilisateur. Prenez les mesures suivantes pour réutiliser le fauteuil : nettoyez les coussins, réglez le fauteuil le plus confortablement possible pour le nouvel utilisateur, effectuez l'entretien nécessaire et procédez à l'inspection selon les instructions (reportez-vous au manuel d'entretien distinct). Aucune complication n'est connue pour ce fauteuil roulant.

1.2 Spécifications techniques

Les données techniques ci-dessous sont valables pour le fauteuil roulant dans des réglages standard sans coussin d'assise et dans des conditions environnementales optimales.
Lorsque d'autres accessoires sont utilisés, les données sont modifiées. En cas de changements de la température extérieure, de l'humidité de l'air, des inclinaisons, des pentes, du sol et de l'état de la batterie, les paramètres de prestations peuvent être limités.

Marque	**Vermeiren**		
Adresse	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**		
Type	**Fauteuil roulant électrique, classe B**		
Modèle	**Forest 3 SU**		
Poids max. du patient	**130 kg**		
Description	**Dimensions**		
Largeur d'assise efficace	450 mm		
Largeur totale (en fonction de la largeur d'accoudoirs: minimum)	670 mm		
Description	**Dimensions minimums**	**Dimensions maximums**	
Vitesse maximale (limitée en fonction redressement)	6 km/u	10 km/u	14 km/u
Rayon d'action*	Env. 30 km (50Ah) Env. 50 km (80Ah)	Env. 42 km (80Ah)	Env. 37 km (80Ah)
Longueur totale (palette dans la position la plus basse, non repliée)	1170 mm		
Hauteur totale (fonction de siège)	1100 mm		
Hauteur totale (fonction redressement)	1575 mm		
Longueur plié / démonté (repose-pieds démontez)	Ne s'applique pas		
Largeur plié / démonté	Ne s'applique pas		
Hauteur plié / démonté	Ne s'applique pas		
Masse totale	165,00 kg		
Poids de la partie la plus lourde (qui peut être démontée ou enlevée)	Ne s'applique pas		
Des masses de pièces qui peuvent être démontés ou retirées	Ne s'applique pas		

Marque	**Vermeiren**	
Adresse	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**	
Type	**Fauteuil roulant électrique, classe B**	
Modèle	**Forest 3 SU**	
Poids max. du patient	**130 kg**	
Description	**Dimensions minimums**	**Dimensions maximums**
Pente sécurisée maximale	9°	
Passage d'obstacle	100 mm	
Garde au sol	74 mm	
Angle du plan d'assise	3,5°	-84,5°
Profondeur d'assise efficace	450 mm	500 mm
Épaisseur du coussin d'assise	70 mm	
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant (sans coussin d'assise)	530 mm	
Angle du dossier	11°	84°
Hauteur du dossier	610 mm	
Distance entre la palette et le siège	365 mm	465 mm
Angle entre le siège et la potence de la palette monobloc	0°	96,5°
Angle entre la palette et la potence de la palette monobloc	90°	
Distance entre la manchette et le siège	242 mm	350 mm
Emplacement avant de la structure de l'accoudoir	508 mm	557 mm
Angle accoudoir	11°	26° / 101° (rabattement)
Hauteur des reposes-jambes au haut du siège (mesure prise au centre du coussin)	155 mm	210 mm
Hauteur de la palette repose-pieds au support genoux (mesure prise au centre du coussin)	400 mm	460 mm
Profondeur entre la protection des genoux et les repose-jambes	60 mm	120 mm
Moteurs d'entraînement	2 x 220W + système de freinage électromagnétique (6km/u)	2 x 350W + système de freinage électromagnétique (10km/u, 14km/u)
Batteries	2 x 12V ⎓ AGM / 50 Ah ou 80 Ah / 20 h	
Chargeur de la batterie	Exendis Impulse S (6A ou 8A) ; IP21 ; Classe d'isolation II	
Fusible	150 Amp	
Degré de protection	IPX4	
Diamètre de braquage minimum	Env. 1320 mm	
Largeur de renversement	1200 mm	
Diamètre des roues arrières (nombre)	Profil Race: 350 x 70 mm air (2) Profil du bloc: 342 x 70 mm air (2)	
Pression des pneus, roues arrières **	Max. 3,5 bars	
Diamètre des roues avant (nombre)	260 x 85 mm air (2); 230 x 65 mm air (2); 200 x 50 mm air (2)	
Pression des pneus, roues avant **	Max. 3,5 bars	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Température de stockage et d'utilisation	+5 °C à +41 °C	

Marque	**Vermeiren**	
Adresse	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**	
Type	**Fauteuil roulant électrique, classe B**	
Modèle	**Forest 3 SU**	
Poids max. du patient	**130 kg**	
Description	**Dimensions minimums**	**Dimensions maximums**
Température d'utilisation de l'électronique	-10°C à +40°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / °.
*** Le rayon d'action théorique sera réduit si le fauteuil roulant est souvent utilisé sur des inclinaisons, des terrains inégaux ou des bordures de trottoir.**
****Étant donné que différents pneus peuvent être utilisés, contrôlez la bonne pression des pneus du pneu que vous utilisez.**

Tableau 1 : Spécifications techniques

Le fauteuil roulant satisfait aux exigences posées dans :

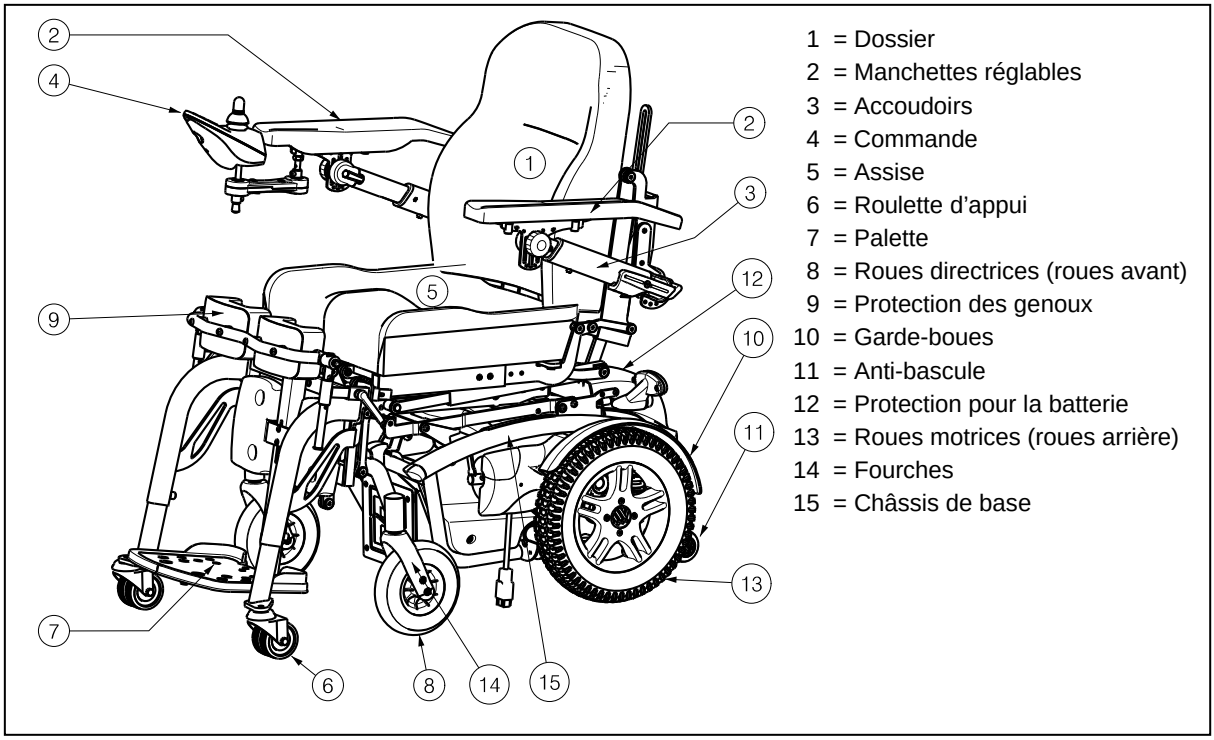
ISO 7176-8: Exigences et méthodes de test pour les forces statiques, d'impact et de fatigue.

ISO 7176-14: Fauteuils roulants – Partie 14 : Puissance et systèmes de conduite pour les fauteuils roulants électriques - Exigences et méthodes de test

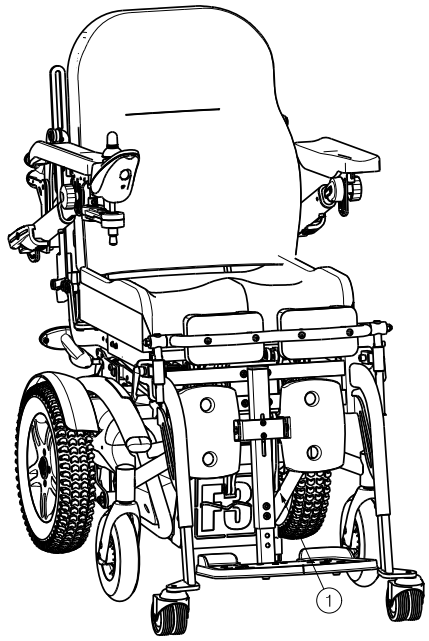
ISO 7176-21: Fauteuils roulants – Partie 21 : Exigences et méthodes d'essai pour la compatibilité des fauteuils roulants électriques et scooters motorisés.

ISO 7176-16: Fauteuils roulants – Partie 16 : Résistance à l'inflammation des pièces rembourrées -- Exigences et méthodes de test.

1.3 Composants


1 = Dossier
2 = Manchettes réglables
3 = Accoudoirs
4 = Commande
5 = Assise
6 = Roulette d'appui
7 = Palette
8 = Roues directrices (roues avant)
9 = Protection des genoux
10 = Garde-boues
11 = Anti-bascule
12 = Protection pour la batterie
13 = Roues motrices (roues arrière)
14 = Fourches
15 = Châssis de base

1.4 Emplacement de la plaque d'identification



1 = Plaque d'identification

1.5 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le fauteuil roulant électrique Forest 3 SU :

- Tablette (B15+B13)
- Lumières
- Pelotes latérales

Pour découvrir toutes les options de ce fauteuil électronique, consultez notre site internet : www.vermeiren.fr.

1.6 Explication des symboles

Poids maximum

Usage intérieur (limitée) et extérieur

Utilisation pour l'intérieur (uniquement pour le chargeur de la batterie)

Collecte et recyclage séparés d'équipements électriques et électroniques (uniquement pour le chargeur de la batterie)

Classe de protection II

Pente sécurisée maximale

Conformité CE

Vitesse maximale

Position : Frein de stationnement activé (conduite électrique possible)

Position : Frein de stationnement désactivé (point mort et pousser possible, conduite électrique impossible)

Attention dans le cas du point mort dans des côtes et inclinaisons

Ne convient pas pour être utilisé comme siège dans un véhicule motorisé

Désignation type

1.7 Consignes de sécurité

- ⚠ Veillez à ce qu'aucun objet et/ou parties du corps ne se placent entre les jantes des roues motrices. Cela peut en effet causer des lésions et/ou des dommages au fauteuil roulant.
- ⚠ Suivez le mode d'emploi de votre fauteuil roulant.
- ⚠ Observez les effets si vous déplacez le centre de gravité du fauteuil, sur une pente ou une montée, sur un sol avec une pente latérale ou lors du franchissement d'obstacles par exemple. Faites-vous aider par un accompagnateur.
- ⚠ Lorsque vous prenez des objets (qui se trouvent devant, à côté ou derrière le fauteuil roulant), veillez à ne pas trop vous pencher en dehors du fauteuil roulant. Car il y a un risque de basculement en raison du déplacement du centre de gravité.
- ⚠ Lorsque vous franchissez des portes, des arches, etc., assurez-vous d'avoir assez d'espace sur les côtés de façon à ne pas coincer ou écraser vos mains ou vos bras et à ne pas endommager votre fauteuil roulant.
- ⚠ Évitez de rouler contre un obstacle sans frein (bordure de trottoir, pierres, seuils de porte, etc.) ou de sauter des marches. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et conséquences d'une surcharge ou de chocs lors de l'utilisation non conforme à l'objet du produit.
- ⚠ En cas d'utilisation sur la voie publique, vous devez respecter les règlements locaux.
- ⚠ Sous l'influence de médicaments ou d'alcool, vous diminuez votre capacité à rouler.
- ⚠ Lors de déplacements à l'extérieur, adaptez votre conduite aux conditions climatiques et au trafic. Il vaut mieux ne pas utiliser le fauteuil électrique lorsqu'il pleut.
- ⚠ Ne mettez jamais le fauteuil électrique au point mort dans des côtes.
- ⚠ Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.
- ⚠ Réduisez votre vitesse lorsque vous prenez un virage.
- ⚠ Afin d'améliorer votre visibilité lors d'un déplacement de nuit, portez des vêtements clairs ou des vêtements avec des réflecteurs et assurez-vous que les réflecteurs du fauteuil roulant et roulez avec les lumières.
- ⚠ Contrôlez si l'éclairage et les réflecteurs de votre fauteuil roulant ne sont pas recouverts de saletés ou d'autres objets.
- ⚠ Soyez prudent avec le feu, en particulier avec les cigarettes incandescentes; car ils peuvent brûler le revêtement du siège et du dossier.
- ⚠ Le fauteuil ne peut être utilisé lorsqu'il est transporté dans un véhicule.
- ⚠ Il est interdit d'emporter des personnes supplémentaires.
- ⚠ Lorsque vous stationnez ou conservez le fauteuil électrique à l'extérieur, vous devez utiliser une capuche de recouvrement qui protège votre fauteuil électrique contre l'humidité.
- ⚠ En cas d'humilité extrême et de froid, il peut arriver que le fauteuil électrique fonctionne moins.
- ⚠ Assurez-vous de ne pas dépasser **la charge maximale**.
- ⚠ Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.

- ⚠ Désactivez tout d'abord le fauteuil électrique avec le bouton « Marche/Arrêt » sur la commande avant de monter ou de descendre, avant de démonter votre fauteuil électrique ou avant de vouloir le transporter.
- ⚠ Vérifiez que la profondeur du profil des pneus est appropriée.
- ⚠ Si votre fauteuil roulant électrique est équipé de roues pneumatiques, assurez-vous que les pneus aient suffisamment de pression (les bonnes valeurs sont mentionnées sur les pneus).
- ⚠ Si vous pouvez utiliser des côtes ou des ascenseurs, faites-le.
- ⚠ Risque de lésions dans le cas d'un arrêt brutal - Utilisez toujours la ceinture de sécurité.
- ⚠ La fonction debout/redressement ne peut être utilisée que lorsque la sangle de poitrine et le repose-jambes/protection de genoux ont été installés correctement.
- ⚠ N'utilisez la fonction debout/redressement qu'en présence d'une autre personne, car le déplacement du poids sur le fauteuil roulant entraîne un risque de basculement accru.
- ⚠ Le mode de conduite ne doit être utilisé qu'en position assise. Il est interdit d'utiliser le mode de conduite pendant la fonction debout/redressement. Il n'est autorisé d'utiliser le mode de conduite de manière restreinte en même temps que la fonction debout/redressement que pour les corrections de position.

2 Utilisation

Ce chapitre décrit l'utilisation quotidienne. **Ces instructions sont destinées à l'utilisateur et au distributeur.**

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

Le fauteuil roulant électrique est livré entièrement assemblé par votre distributeur. Les instructions destinées au distributeur pour le réglage du fauteuil roulant électrique sont indiquées au § 3.

2.1 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)

Votre fauteuil électrique est testé en fonction des normes ISO 7176-21 pour la conformité de la compatibilité électromagnétique.
Nous voulons attirer votre attention sur le fait que des problèmes électromagnétiques peuvent être causés et que l'électronique du fauteuil roulant peut elle-même causer des problèmes au niveau d'autres appareils électriques.

Afin de réduire l'effet des sources électromagnétiques d'interférences, veuillez lire les avertissements suivants :

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Le fauteuil roulant peut perturber le fonctionnement des appareils situés à proximité qui envoient des champs électromagnétiques.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant peuvent être influencées par les champs électromagnétiques (par exemple : les générateurs d'électricité ou les sources avec une puissance élevée).**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de télévision ou de radio portable à proximité de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'intercom à proximité directe de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Faites attention dans votre voisinage aux antennes d'émission, évitez l'utilisation du fauteuil électrique à proximité d'antennes de ce genre.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Dans des environnements non désirés ou durant des manoeuvres de freinage, vous devez désactiver le fauteuil électrique dès que possible.**

Les champs électromagnétiques interférants peuvent avoir un effet négatif sur les systèmes électroniques du fauteuil roulant. Les conséquences possibles sont :

- Le désengagement du frein moteur
- Mouvement incontrôlable de votre fauteuil électrique
- Mouvements de commande non désirés

Dans le cas de champs très puissants ou provoquant des problèmes continus, toute l'électronique peut être perturbée et endommagée d'une manière irrévocable.

Sources de rayonnement possibles:

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
- Intercom
- Télévision, radio et appareils de navigation portables
- D'autres appareils de transmission personnels

- Les installations d'émission et de réception mobiles à moyenne portée (antenne de voiture)
- Intercom (fixe)
- Installations mains libre (fixes)
- Radio, télévision et systèmes de navigation fixes

- Appareils de transmission et de réception mobiles de basse gamme
- Les tours radio et TV
- Les installations des amateurs d'émissions radio

- D'autres appareils domestiques
- Lecteur de CD
- Notebook
- Four micro-ondes
- Enregistreur
- etc.

Les rasoirs et les tondeuses électriques n'ont aucun effet. Cependant, l'état parfait de ces appareils et de leurs câbles dépend de l'influence. Lisez également les manuels des appareils électriques concernés, afin une utilisation optimale de votre fauteuil roulant.

2.2 Transport du fauteuil électrique

Avant le transport du fauteuil roulant, amener l'unité siège et dossier en position assise.
La meilleure manière de transporter le fauteuil électrique est de le diriger à l'aide de la commande vers l'emplacement souhaité. Si ce n'est pas possible, vous pouvez utiliser le système du point mort du fauteuil électrique. Mettez le fauteuil électrique au point mort et faites rouler le fauteuil électrique vers le lieu souhaité. Ne saisissez jamais le fauteuil par les repose-jambes pour le déplacer, utilisez uniquement sur les parties fixes du cadre. Saisissez uniquement sur les parties fixes de la cadre.
Si vous devez porter le fauteuil roulant pour monter ou descendre, faites-le à l'aide de plaques ou de systèmes d'ascenseur. Le transport du fauteuil électrique sur des escaliers/des marches doit toujours être exécuté par deux personnes.

Le fauteuil électrique ne peut pas être démonté. Le fauteuil électrique est trop lourd pour être porté.

2.3 Réglage de l'accoudoir

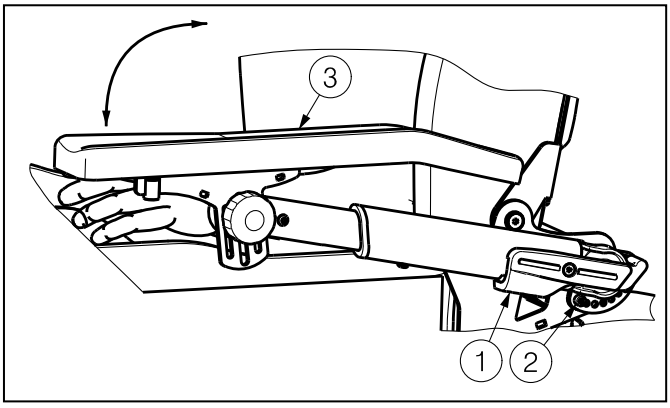
⚠ **AVERTISSEMENT : Danger de lésions et/ou de dommages - Assurez-vous que tous les boutons croisillons ①, leviers ② sont bien tournés avant d'utiliser votre fauteuil roulant.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Vérifiez que les accoudoirs sont à la même position de chaque côté.**

⚠ **ATTENTION : Risque de pincement - Tenez vos doigts, boucles et vêtements à distance des points de fixation de l'accoudoir.**

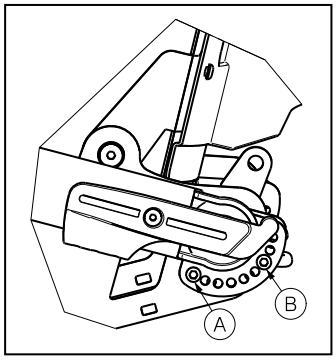
2.3.1 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'accoudoir

L'accoudoir peut être réglé en hauteur dans une fourchette de 100 mm : par crans de 50 mm.
Les accoudoirs peuvent être écartés afin de permettre au patient de réaliser un déplacement latéral, à des fins thérapeutiques et dans le cas de transferts du patient dans et en dehors du fauteuil électrique. Il est également possible de régler l'angle de l'accoudoir de 11° à 26° : par étapes de 7,5°.

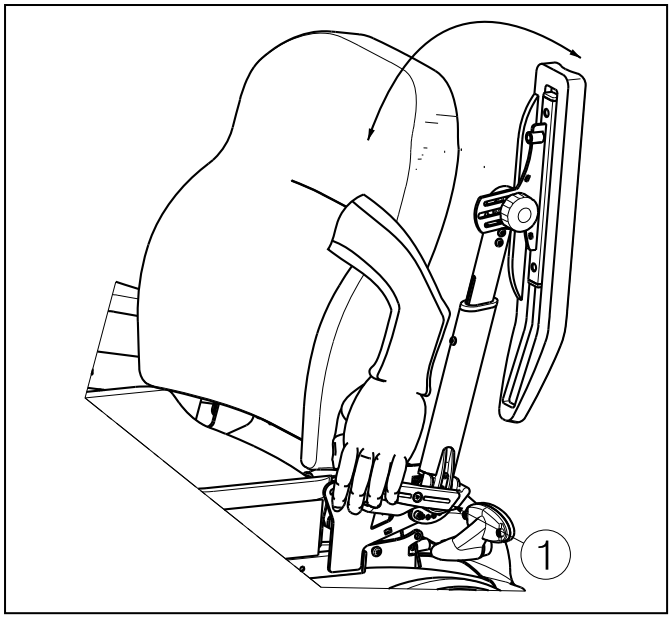


Pour faire pivoter l'accoudoir :

1. Poussez le levier ① vers le bas.
2. L'accoudoir ne peut pas être totalement dirigé vers le bas, il s'arrête à la vis ②. Les positions minimum Ⓐ et maximum Ⓑ peuvent être modifiées en plaçant les vis dans les autres trous.



3. Poussez doucement sous la manchette ③ pour faire pivoter totalement l'accoudoir.



4. Saisissez le levier ①.
5. Poussez l'accoudoir prudent vers le bas à l'aide du levier ①.
6. Ramenez le levier ① vers le haut pour bloquer l'accoudoir.

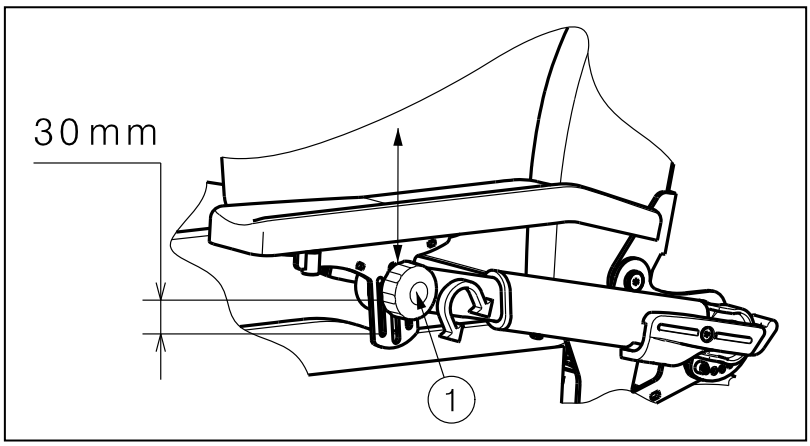
Réglage de l'accoudoir:

1. Poussez le levier ① vers le bas.
2. Tirez/poussez doucement sur l'accoudoir pour le placer à la hauteur et/ou à l'angle souhaité.
3. Fixez à nouveau ① le levier.

2.3.2 Hauteur et réglage de l'angle de la manchette

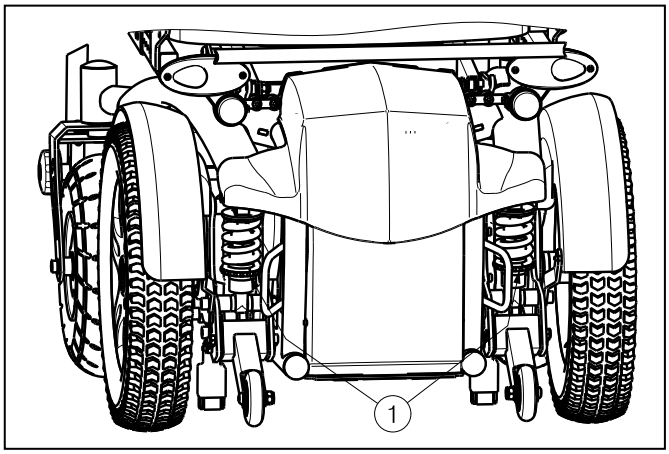
Les manchettes peuvent être réglées en hauteur sur une portée de 30 mm : progressivement (pour ajustement) et l'angle peut être réglé sur une portée de 360° : par étapes de 7,5°.

1. Détachez le bouton croisillon ①.
2. Tirez / poussez légèrement la manchette pour le placer à la hauteur souhaitée ou tournez la manchette dans l'angle souhaité.
3. Serrez le bouton croisillon ① manuellement.



2.4 Ressort

Pour votre confort, la puissance des ressorts peut être réglée. Vous trouverez les ressorts à l'arrière du fauteuil électrique, derrière le boîtier de la batterie.



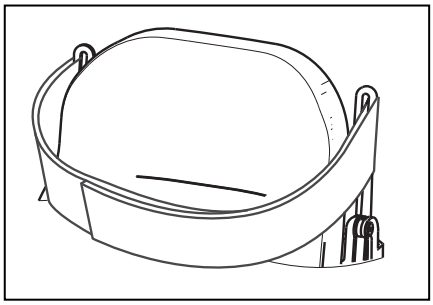
Si vous tournez l'anneau de réglage ① vers la gauche, le ressort va s'allonger et va s'adoucir.

Si vous tournez l'anneau de réglage ① vers la droite, le ressort va se réduire et va se serrer.

2.5 Inclinaison du dossier

Vous pouvez régler l'inclinaison du dossier à l'aide de la commande (réglage électrique). Consultez le mode d'emploi de la commande pour les instructions à propos de l'inclinaison du dossier. La portée pour le réglage de l'angle du dossier est de 11° jusqu'à 84° : progressivement.

2.6 Sangle de poitrine



Une sangle de poitrine est installée sur le dossier supérieur pour retenir le patient pendant l'utilisation de la fonction debout/redressement. Placez les deux sangles l'une sur l'autre et appuyez-les fermement l'une contre l'autre. Un système à velcro permet de fixer la sangle de poitrine.

⚠ Placez la sangle de poitrine de sorte que le buste soit appuyé contre le dossier afin d'empêcher tout mouvement involontaire du buste.

⚠ Ne pas bloquer les bras de l'utilisateur avec la sangle de poitrine.

⚠ Comme la sangle de poitrine peut gêner la respiration, ne l'utiliser qu'avec l'accord du patient.

2.7 Fonction debout/redressement

Pour utiliser la fonction debout/redressement, toujours s'assurer que si les jambes et le buste ont d'abord été maintenus par la protection des genoux et la sangle de poitrine (voir la description dans les chapitres « Protection des genoux » et « Sangle de poitrine »).

⚠ N'utiliser la fonction debout/redressement qu'en présence d'une deuxième personne.

⚠ Toute utilisation de la fonction debout/redressement sans maintien par la sangle de poitrine et la protection des genoux est exclue et présente un danger.

⚠ Toute responsabilité du fabricant est exclue lors d'une utilisation de la fonction debout/redressement sans sangle de poitrine ou protection des genoux.

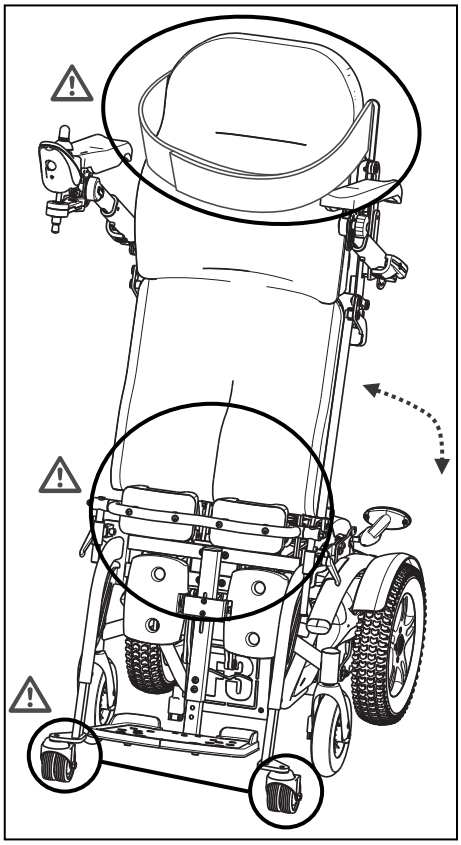
⚠ La fonction debout/redressement ne peut être utilisée que lorsque les 4 roues du fauteuil roulant reposent sur une surface plane pendant le redressement (et les deux roulettes d'appui pendant l'utilisation).

⚠ Veiller à ce qu'aucun objet, membre ou personne ne se trouve dans la zone de basculement pour éviter des blessures ou des dégâts.

⚠ Assurez-vous que le câblage de la commande ne subit pas de contrainte pendant le redressement pour éviter des dégâts matériels.

<u>Respectez l'ordre d'utilisation de la fonction debout/redressement :</u>

1. Accès au lieu souhaité.
2. Contrôlez que le fauteuil roulant est stable.
3. Désactivez l'électronique de conduite.
4. Installez la protection des genoux (peut être réalisé par une autre personne).
5. Placez les pieds à plat sur le repose-pied.
6. Installez la sangle de poitrine (peut être réalisé par une autre personne).
7. Vérifiez que les accoudoirs sont placés dans la bonne position.
8. Activez l'électronique de conduite et sélectionnez la fonction de redressement dans les réglages.
9. Traction du joystick vers l'arrière ou pression vers l'avant pour exécuter la fonction souhaitée.



Remarquez que lors de l'utilisation de la fonction de redressement, le fauteuil roulant repose sur les roulettes d'appui de l'appareil (sous le repose-pieds), et les roues avants sont soulevées d'environ 10 mm au-dessus du sol. Pour la conduite, le fauteuil roulant est déplacé à l'aide des roulettes d'appui et des roues arrière. Les fonctions de conduite que sont accessibles que d'une manière limitée.

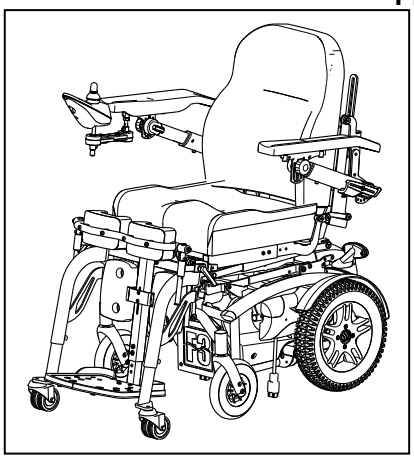
⚠ Ne détachez la sangle de poitrine et la protection des genoux que lorsque le fauteuil roulant est de nouveau en position assise.

2.8 Transfert dans et hors du fauteuil électrique

⚠ **AVERTISSEMENT : Avant de prendre place ou de sortir du fauteuil roulant, vous devez désactiver le fauteuil roulant.**

⚠ **ATTENTION : Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.**

⚠ **ATTENTION : Risque de lésions - N'utilisez pas de manette, de palette, d'accoudoirs comme support.**



1. Stationnez le fauteuil électrique le plus près possible de l'endroit duquel/vers lequel vous désirez vous déplacer.
2. Assurez-vous que la commande est éteinte. Vérifiez que le fauteuil n'est PAS au point mort.
3. Si vous voulez vous déplacer dans ou en dehors du fauteuil électrique par le côté, vous pouvez écarter l'accoudoir qui se trouve de ce côté.
4. Retirez les protège-genoux escamotables.
5. Déplacez-vous du ou vers le fauteuil électrique.

2.9 Position correcte dans le fauteuil électrique

Voici quelques recommandations pour utiliser confortablement votre fauteuil électrique :

1. Placez votre dos aussi proche que possible du dossier.
2. Assurez-vous que vos cuisses soient horizontales. Réglez la longueur de palette si nécessaire.

2.10 Rouler avec le fauteuil électrique

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de brûlures - Soyez prudent lorsque vous roulez dans des environnements extrêmement chauds ou froids (soleil, froid extrême, etc.) pour une durée déterminée et lorsqu'il y a des contacts - Les surfaces peuvent absorber la température ambiante.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque dans le cas de limites non sécurisées – Utilisez uniquement les caractéristiques de conduite décrites dans ce manuel.**

2.10.1 Monter dans le fauteuil électrique

Lorsque vous utilisez le fauteuil électrique pour la première fois, vous devez veiller à ce que le fauteuil électrique se trouve sur une surface plane. Toutes les roues doivent être en contact avec le sol.

1. Contrôlez si le point mort n'est pas activé et si la commande est désactivée.
2. Adaptez le fauteuil roulant le plus possible à votre confort.
3. Placez la commande dans la position la plus confortable.
4. Asseyez-vous et vérifiez que les deux accoudoirs sont réglés afin que vos bras puissent reposer dessus.
5. Activez votre fauteuil roulant avec le bouton « Marche/Arrêt » de la commande.

Maintenant, mettez le contrôle de vitesse sur la commande en position minimale. Votre fauteuil électrique peut maintenant être utilisé.

2.10.2 Sortir

Avant de sortir, vous devez stationner le fauteuil électrique afin que toutes les roues touchent en même temps le sol.
Appuyez sur le bouton « ON/OFF » de la commande, l'écran de la commande s'éteint.

2.11 Utilisation des freins

Le fauteuil roulant est prévu avec des freins de stationnement et selon STVZO (le code de la route allemand).
Lâchez la manette pour arrêter le fauteuil roulant et activer les freins réguliers.
Avec le dispositif de roue libre, vous pouvez actionner les freins de stationnement.

2.11.1 Stationner votre fauteuil électrique

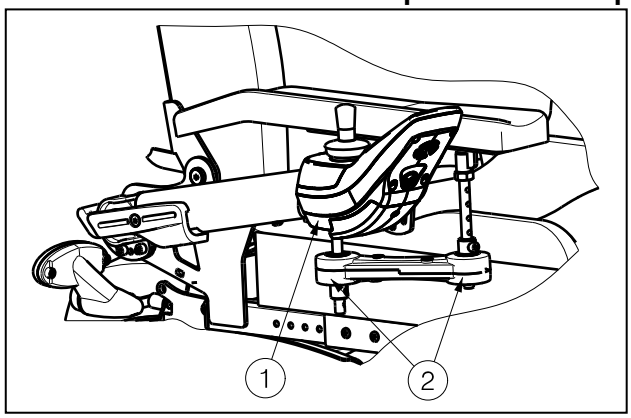
Lorsque votre fauteuil électrique est désactivé, aucun ordre de conduite ne peut plus être donné. Stationnez toujours votre fauteuil électrique dans des emplacements facilement accessibles et bien visibles et sur des bases horizontales, en sorte que les quatre roues touchent le sol.

2.11.2 Commandes

Les instructions d'utilisation pour la commande se trouvent dans le mode d'emploi distinct de la commande. Ce mode d'emploi est livré en même temps que votre fauteuil électrique.

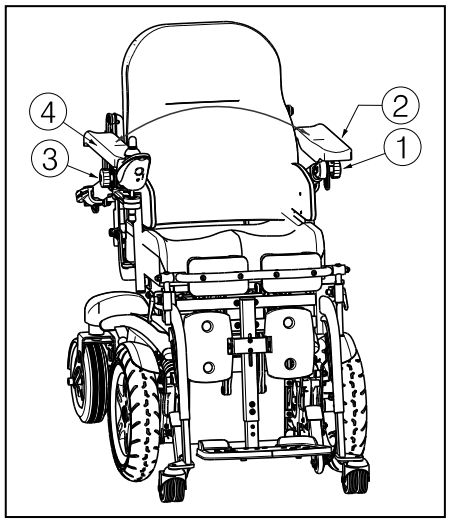
Les modifications du logiciel peuvent être uniquement effectuées par Vermeiren. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

⚠ **ATTENTION : Risque de coincement - Ne placez pas vos doigts entre la commande et les autres parties lors du positionnement de la commande.**



La commande ① peut être écartée entièrement. Saisissez la commande et tournez-la vers l'intérieur ou l'extérieur à l'aide du système rotatif ②.

Il est possible de modifier la position de la commande à gauche ou à droite, selon que la personne est droitière ou gauchère.

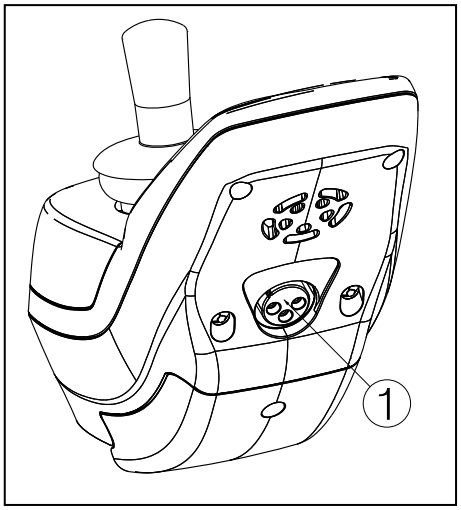


1. Détachez le bouton en forme d'étoile ① et retirez la manchette sans commande ②.
2. Détachez le bouton en forme d'étoile ③ et retirez la manchette avec commande ④.
3. Montez la manchette avec commande ④ de l'autre côté du fauteuil.
4. Montez la manchette sans commande ② de l'autre côté du fauteuil.
5. Contrôlez que les boutons en forme d'étoile ① et ③ sont à nouveau bien fixés.

Vous pouvez régler la distance de la commande par rapport au dossier à l'aide de l'accoudoir télescopique (voir paragraphe 3.3.2).

2.11.3 Raccordement du chargeur de batterie/de l'équipement de programmation

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Assurez-vous que toutes les fiches (du chargeur de batterie et de l'équipement de programmation éventuel) sont enlevées avant de mettre le fauteuil roulant en mouvement.**



La boîte de contact ① se trouve à l'avant de la commande pour le raccordement du chargeur de la batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant. Le raccordement pour l'équipement de programmation peut seulement être raccordé et utilisé par du personnel agréé et spécialement formé (personnel de Vermeiren).

Veillez toujours à ce que la manette soit en position neutre lorsque vous activez ou désactivez le fauteuil roulant, sinon la commande se verrouillera automatiquement pour votre sécurité. Vous pouvez supprimer ce blocage en désactivant la commande et en la réactivant ensuite.

2.11.4 Votre premier voyage

⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**

- Conduite

Après avoir pris place dans le fauteuil électrique et l'avoir réglé comme cela est décrit ci-dessus, vous prenez la manette en main et vous la poussez dans la direction souhaitée :

POUSSER VERS L'AVANT = ROULER VERS L'AVANT
POUSSER VERS L'ARRIERE = ROULER VERS L'ARRIERE

- Freins

Pour freiner, vous lâchez la manette, en sorte que celle-ci se retrouve en position neutre. Votre fauteuil électrique freine doucement et s'arrête. Exercez-vous à la conduite et au freinage afin de vous familiariser avec la conduite et afin d'apprendre à estimer de quelle manière votre fauteuil électrique réagit lorsque vous le conduisez et lorsque vous freinez.

- Conduire dans des coins ou des virages

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Lorsque vous conduisez dans des virages, vous devez réduire considérablement votre vitesse.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de serrage - Maintenez toujours une distance adéquate avec les obstacles et les angles.**

Déplacez la manette dans la direction dans laquelle vous désirez tourner. Les roues avant tournent et dirigent immédiatement le fauteuil électrique dans la nouvelle direction indiquée. Il est très important que vous vous assuriez qu'il y a suffisamment d'espace qui vous permet de prendre les virages et les coins. Il faut approcher de préférence le passage étroit dans une courbe large afin de vous permettre d'entrer dans la partie la plus étroite de la manière la plus droite possible.

Assurez-vous de ne pas vous introduire dans les courbes et les virages en diagonale. En « coupant » le virage, les roues arrière et le dossier du fauteuil roulant peuvent toucher un obstacle et menacer ainsi la stabilité du fauteuil électrique.

2.11.5 Rouler en marche arrière

⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Faites toujours une marche arrière dans la vitesse la plus basse possible.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de collision - Lorsque vous conduisez vers l'arrière, regardez toujours derrière vous.**

Vous devez bien faire attention lorsque vous conduisez en marche arrière. Lorsque vous conduisez en marche arrière, la vitesse est inférieure à celle en marche avant. Cependant, nous vous conseillons de régler votre régulateur de vitesse au minimum lorsque vous conduisez en marche arrière.
Lors de la marche arrière, le mouvement des manettes gauche et droite est inversé.

2.11.6 Côtes

⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des côtes.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Déplacez-vous sur les côtes aussi lentement que possible.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le haut (voir le paragraphe « Spécifications techniques » pour pente sécurisée maximale).**
⚠ **AVERTISSEMENT : Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.**

Conduisez toujours tout droit sur une côte et éviter que les roues ne se détachent du sol (monter sur des rampes, des montées, etc.) parce que le fauteuil électrique peut basculer.

Lorsque vous vous arrêtez dans une côte parce que vous lâchez la manette, votre fauteuil électrique est protégé contre les descentes imprévues. Lorsque la manette est en position neutre, le frein moteur est activé.

Pour continuer à rouler sur une côte, vous appuyez la manette le plus loin possible vers l'avant, afin qu'il y ait suffisamment d'énergie pour démarrer. Votre fauteuil électrique va monter doucement la côte.

Si votre fauteuil roulant n'est pas en mesure d'avancer, augmentez le contrôle de la vitesse et réessayez. Lorsque la vitesse n'est pas suffisamment élevée pour monter la côte, vous tournez le régulateur de vitesse plus haut et vous essayez à nouveau.

2.11.7 Descentes

⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des descentes.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Déplacez-vous sur les pentes aussi lentement que possible.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Evitez les virages raides.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le bas (voir le paragraphe « Spécifications techniques » pour pente sécurisée maximale).**

Prenez une descente toujours tout droit. Autrement, les roues peuvent se détacher du sol (risque de basculement).

Étant donné le poids propre du fauteuil électrique, la vitesse est plus importante dans le cas de descentes. Mettez le régulateur de vitesse sur une vitesse inférieure.

Évitez les virages raides dans des descentes. Étant donné le poids propre du fauteuil électrique, celui-ci peut basculer latéralement et tomber.

2.12 Rouler avec le fauteuil électrique sur des escaliers

Si vous voulez monter ou descendre des escaliers avec votre fauteuil roulant, faites-le à l'aide de plaques ou de systèmes d'ascenseur pour le fauteuil roulant.

2.13 Conduire le fauteuil électrique sur des rampes

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures – Ne dépassez pas la charge maximale ou les rampes.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures - Choisissez les rampes appropriées afin de ne pas provoquer des blessures ou des dommages.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures - Assurez-vous que la hauteur des roues est suffisante pour franchir la hauteur libre des rampes. Le cadre du fauteuil électrique ne peut pas venir contre les plaques de montée.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures - Utilisez une ceinture de sécurité pour vous attacher dans le fauteuil roulant.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Réglez les fonctions de réglages (assise, dossier, palette…) en sorte que le fauteuil roulant ait la meilleure stabilité.**

Lorsque vous désirez utiliser des rampes pour passer des obstacles, vous devez tenir compte de ce qui suit :

1. Demandez la charge maximale des rampes au fabricant.
2. Passez sur les rampes avec la vitesse la plus faible possible.
3. Voir les instructions dans le chapitre « Votre premier voyage ».

Au niveau de la réalisation en option des fonctions de réglage, vous devez veiller aux choses vivantes (parce que cela a une influence sur la stabilité de votre fauteuil électrique) :

1. L'assise est placée dans la position la plus basse et la plus horizontale.
2. Le dossier est mis le plus droit possible.
3. La palette et les roulettes d'appui sont réglées de manière à ce qu'il n'y ait pas le moindre choc lorsqu'on passe des obstacles.

Lorsque vous êtes poussé par un accompagnateur, vous devez tenir compte du fait que le fauteuil roulant peut plus facilement rouler vers l'arrière étant donné le poids élevé du fauteuil roulant. Si un accompagnateur/une accompagnatrice ne dispose pas d'une force suffisante lors du transport du fauteuil roulant, bloquez immédiatement le fauteuil roulant en enclenchant les freins électroniques de stationnement (ARRET D'URGENCE).

2.14 Pousser le fauteuil roulant

⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort lorsque vous êtes en train de conduire.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des côtes. Le fauteuil électrique peut alors rouler de manière imprévue.**

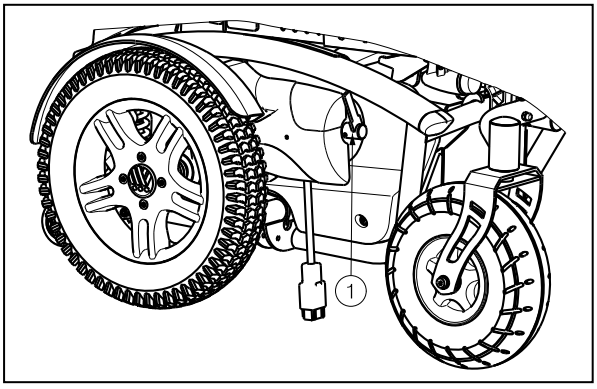
Le fauteuil électrique est équipé d'un système de point mort accessible aussi bien par l'utilisateur que par l'accompagnateur. Ces appareils sont utilisés en tant que frein de stationnement.
Mettez le fauteuil au point mort avec les leviers ① de réglage sur les deux moteurs.

Suivez les instructions ci-dessous pour coupler et désaccoupler les moteurs :

CONDUIRE
Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour la conduite.
Désactivez et activez à nouveau la commande. La conduite électronique est maintenant possible.

POINT MORT
Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour le point mort, le point mort du fauteuil roulant est activé. Maintenant, le fauteuil roulant peut être poussé sans actionnement électrique.

Au point mort, le fauteuil roulant n'est plus freiné. N'activez jamais le point mort dans des côtes.

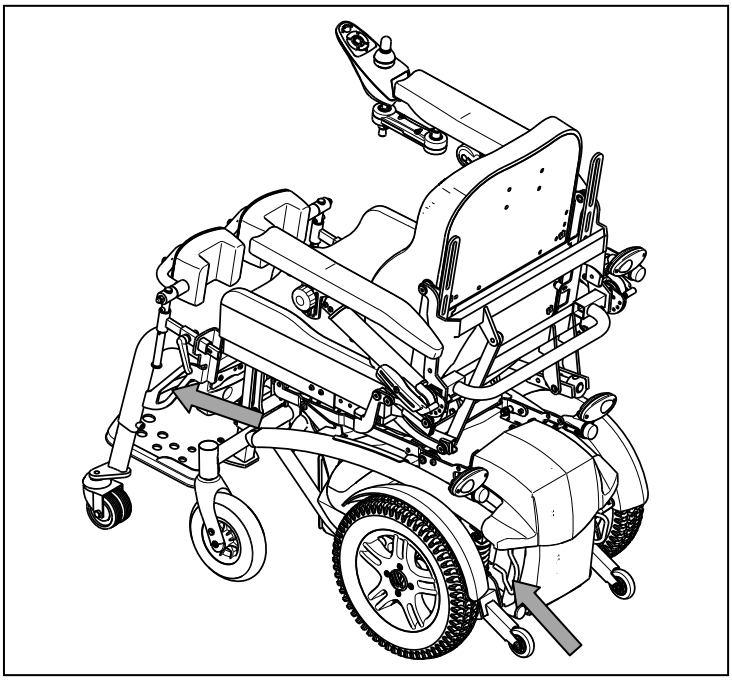


⚠ Utilisez le point mort uniquement pour transporter le fauteuil roulant ou pour l'enlever d'une zone dangereuse.
⚠ Si le point mort est activé, le système de freinage électromagnétique est désactivé et le fauteuil roulant n'est plus protégé contre le roulement. Assurez-vous de ne pas stationner le fauteuil roulant sur une côte ou sur un sol irrégulier, car il pourrait alors rouler de manière imprévue.
⚠ Avec le clignotement du symbole de la clé, l'électronique indique que la conduite électronique n'est pas possible.

2.15 Transport en voiture

⚠ **DANGER : Risque de lésion - Ce fauteuil roulant ne convient pas pour être utilisé comme un siège dans un véhicule motorisé (ISO 7176-19).**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Aucune personne ou aucun objet ne peut se trouver en dessous du fauteuil pendant le transport.**
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Assurez-vous que le fauteuil roulant est suffisamment fixé afin d'éviter des blessures aux passagers pendant une collision ou pendant un freinage brusque. Assurez-vous de saisir le fauteuil électrique uniquement au niveau des parties fixes du cadre.**
⚠ **AVERTISSEMENT : risque de blessure. N'utilisez JAMAIS la même ceinture pour le fauteuil roulant et le passager.**
⚠ **AVERTISSEMENT : risque de blessure. Avant le transport du fauteuil roulant, amener l'unité siège et dossier en position assise.**

N'utilisez jamais le fauteuil roulant comme un siège dans une voiture ou dans un autre véhicule. Le fauteuil roulant est marqué avec le symbole suivant :



Il n'est pas possible de transporter le fauteuil électrique en voiture. Utilisez une camionnette pour transporter le fauteuil électrique.

La meilleure manière pour transporter le fauteuil électrique dans la camionnette est d'utiliser des plaques de montée.
Si vous n'avez pas d'expérience pour conduire le fauteuil roulant sur des plaques de montée, vous pouvez également placer le fauteuil roulant au point mort et le pousser dans la camionnette par l'intermédiaire des plaques de montée.

Fixez le fauteuil roulant à la camionnette comme indiqué dans l'illustration.
Pour éviter que le fauteuil roulant ne glisse pendant le transport, placez le dispositif de verrouillage en mode de conduite électronique (activation du frein électromagnétique de stationnement). Serrez également les freins de stationnement si votre modèle en est équipé. Si vous utilisez d'autres systèmes de ceintures comme protection, attachez-les uniquement à des parties fixes du cadre.

2.16 Transport dans un avion

Le fauteuil roulant électrique peut être transporté dans un avion. Le fauteuil roulant électrique peut être enregistré au comptoir des enregistrements. Indiquez au moment opportun le fauteuil roulant à la société aéronautique concernée avant le départ. N'utilisez pas le fauteuil roulant comme un siège dans un avion, le fauteuil roulant doit être rangé dans la zone des bagages.
Tenez compte des exigences suivantes pour transporter le fauteuil roulant dans un avion :

1. **Type et propriétés du fauteuil roulant (manette, batteries)**
   Le fauteuil roulant est équipé de batteries sèches ou au gel. La plupart du temps, ces batteries ne doit pas être enlevées du fauteuil roulant. Désaccouplez et isolez uniquement les connexions électriques de la batterie.

2. **Dimensions et poids du fauteuil roulant**
   Le poids et les dimensions autorisées du fauteuil roulant dépendent du type d'avion.

3. **Dommages causés au fauteuil roulant**
   Il est possible que le fauteuil roulant soit endommagé parce qu'il est stocké dans un espace étroit avec les valises et d'autres marchandises.
   Afin d'éviter des dégâts au niveau du fauteuil roulant :
   - Mettez les adaptations électriques en position standard (abaissez la colonne de l'ascenseur le plus possible, inclinaison horizontale de l'assise, inclinaison du dossier et la position la plus en avant possible).
   - Placez les accoudoirs dans la position la plus dirigée vers l'intérieur.
   - Contrôlez que les leviers de réglage sont positionnés vers l'intérieur.
   - Recouvrez la commande avec un matériau doux qui peut résister aux chocs.

Avant de voyager, il vaut mieux prendre contact avec la société aéronautique concernée en rapport avec les exigences pour pouvoir transporter votre fauteuil roulant dans un avion.

2.17 Batteries

D'une manière standard, le fauteuil roulant électrique est équipé de 2 batteries AGM fermées avec une puissance de 12 V/50 Ah ou 80 Ah. Les batteries qui sont utilisées pour votre fauteuil roulant sont des batteries de fonctionnement, qui atteignent leur pleine capacité après seulement quelques cycles de chargement et d'utilisation.

Lorsque, suite à une longue utilisation, les batteries ne fournissent plus leur pleine capacité ou lorsque les batteries sont endommagées, vous devez faire remplacer les batteries par un fabricant.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par l'utilisation des batteries de tierces parties.
Lorsque les batteries sont ouvertes, la responsabilité du fabricant et la garantie sont échues.
N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à +5°C et supérieures à +50°C (exposition optimale : +20°C).

2.18 Chargeur de la batterie

Pour le chargement des batteries, utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant - IMPULSE S.
Pour le mode d'emploi du chargeur de la batterie, vous pouvez utiliser le manuel Impulse S qui est fourni avec votre chargeur de batterie.

2.19 Chargement des batteries

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps pour le chargement des batteries.**

Étant donné que le chargeur IMPULSE S fait correspondre la courbe de chargement à l'état de chargement des batteries AGM, vous pouvez charger votre fauteuil roulant après chaque utilisation. De ce fait, on évite le plus possible le chargement agressif des batteries et « l'effet mémoire ».

Chargez le fauteuil roulant au plus tard lorsque l'état de chargement sur la commande se trouve dans le champ rouge. Si vous continuez quand même à rouler, le clignotement continu du dernier LED rouge indique que la batterie a une capacité insuffisante. Si vous ne tenez pas non plus compte de ce signal d'avertissement, après quelque temps, un code de problème apparaît sur l'électronique pour indiquer que les batteries ont une puissance insuffisante pour pouvoir rouler. C'est la raison pour laquelle vous devez charger vos batteries avec le chargeur fourni en même temps IMPULSE S avant de recevoir ces avertissements. Évitez dans tous les cas que les batteries ne se déchargent trop.

- **MISE EN SERVICE**

Mettez d'abord la prise dans la prise de courant. Le chargeur de batterie est mis en position « STAND-BY » après qu'une combinaison LED ne s'allume. Les deux LED (vert et jaune) vont s'allumer.

Connectez ensuite le câble de chargement avec la prise tripolaire sur le boîtier de chargement de la commande du fauteuil roulant. Dès que la connexion est créée avec les batteries, le chargeur de batterie se met automatiquement à les recharger. Seul le LED jaune est allumé maintenant.

Lorsque le processus de chargement est terminé, le LED jaune va s'éteindre et le LED vert va s'allumer. Enlevez le câble de chargement de la commande ; le chargeur de la batterie repasse en position « STAND-BY » (les LED jaune et vert vont s'allumer).

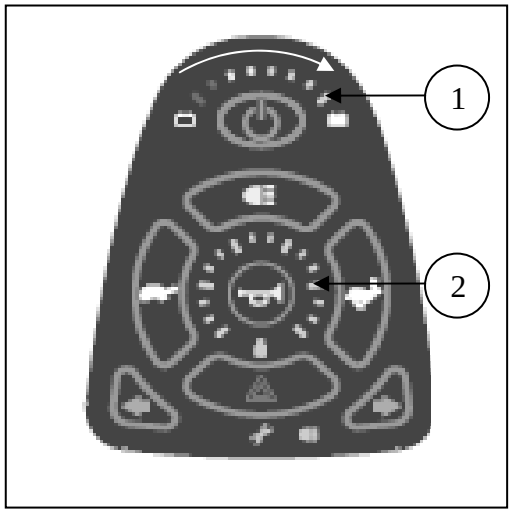
Lorsque le câble de chargement est raccordé, les batteries sont maintenues dans un état optimal à l'aide d'un courant très restreint (chargement d'entretien).

Si vous n'allez pas utiliser votre fauteuil électrique pendant une longue période, vous devez quand même le raccorder régulièrement au chargeur de batterie pour charger les batteries et pour garder le fauteuil roulant prêt à l'emploi.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts en conséquence d'un mauvais chargement.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le mode d'emploi du chargeur.

2.20 Fusible



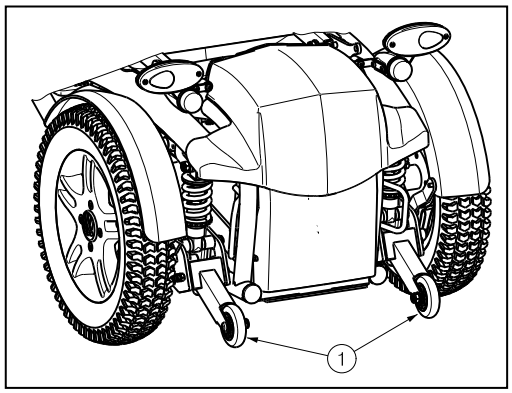
Pour protéger le moteur d'une surcharge, un système de contrôle de chaleur du module d'alimentation est prévu pour interrompre l'alimentation des moteurs, car ces derniers peuvent s'échauffer au risque de s'user plus vite ou de tomber en panne. La sécurité thermique peut être activée lorsqu'on emprunte des côtes qui dépassent les valeurs maximales mentionnées. Dans le cas d'une charge nominale supérieure à la valeur maximale, le fusible peut aussi se déclencher.
Pour avertir que le moteur est en surcharge, un code d'erreur s'affiche sur la commande. Ce code se compose des éléments suivants :
1: L'indicateur de batterie clignote de gauche à droite.
2: Toutes les LED de l'indicateur de vitesse clignotent en même temps.

Pour pouvoir réutiliser le fauteuil roulant électrique, placez la manette en position neutre, résolvez la surcharge en question et attendez que le moteur ait refroidi. Le fauteuil est maintenant prêt à être utilisé.

Pour protéger le fauteuil d'un court-circuit, le compartiment de la batterie est équipé d'un fusible. En cas de court-circuit dans le fauteuil roulant, le fusible fond, ce qui empêche toute fonction et identification. Contactez votre revendeur.

2.21 Anti-bascule (B78)

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Contrôlez que anti-bascule fonctionne avant de rouler avec le fauteuil roulant.**



Pour votre sécurité, le fauteuil électrique est équipé d'une anti-bascule ①. Celle-ci fonctionne avec un système de ressort et bascule quelque peu vers l'arrière lorsqu'on surmonte de petits obstacles (pas plus grand que 70 mm), mais empêche de basculer grâce à un système d'arrêt. N'enlevez pas l'anti-bascule car votre fauteuil roulant ne serait plus protégé contre un basculement imprévu.

3 Installation et réglage

Les instructions de ce chapitre sont seulement destinées au distributeur.

Le Forest 3 SU est un fauteuil électrique conçu avec une fonction lift actionnée par la roue arrière pour une utilisation intérieure (limitée) et extérieure. Ce fauteuil offre donc une meilleure maniabilité & la possibilité de se redresser.

⚠ **AVERTISSEMENT : risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Une variation des réglages autorisés peut avoir une incidence sur la stabilité de votre fauteuil roulant (inclinaison en arrière ou latérale).**

3.1 Outils

Pour construire votre Forest 3 SU Vermeiren, vous avez besoin des outils suivants :

- Jeu de clés de 10 à 13
- Jeu de clés Allen de 4 à 6

Toute opération nécessitant ces outils doit être réalisée par les personnes autorisées.

3.2 Mode de livraison

Le fauteuil électrique est livré avec :

- Un cadre avec des accoudoirs, une commande, une roue arrière et des roues avant, une assise et un dossier
- 1 palette (y compris protection des genoux/jambes et roulettes d'appui)
- 2 x batteries d'entraînement, 2 x moteurs d'entraînement
- Chargeur de batteries Impulse S + manuel de chargeur Impulse S
- Électronique
- Fonction redressement
- Outils
- Commande + mode d'emploi de commande
- Sangle de poitrine
- Anti-bascule
- Accessoires
- Mode d'emploi

Avant l'utilisation, contrôlez si tout a été livré et s'il n'y a pas de détérioration au niveau des produits (par exemple : causées par le transport...). Veuillez noter que la configuration de base pour l'Europe peut varier d'un pays à l'autre. Contactez votre revendeur.

3.3 Réglages possibles

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Désactivez le fauteuil électrique avant d'apporter des adaptations.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions - N'apportez pas d'adaptations lorsque vous conduisez ou lorsque le patient se trouve dans le fauteuil électrique.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Les adaptations peuvent seulement être réalisées par le commerçant.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que toutes les vis, tous les leviers sont bien fixés à la main avant d'utiliser le fauteuil électrique.**

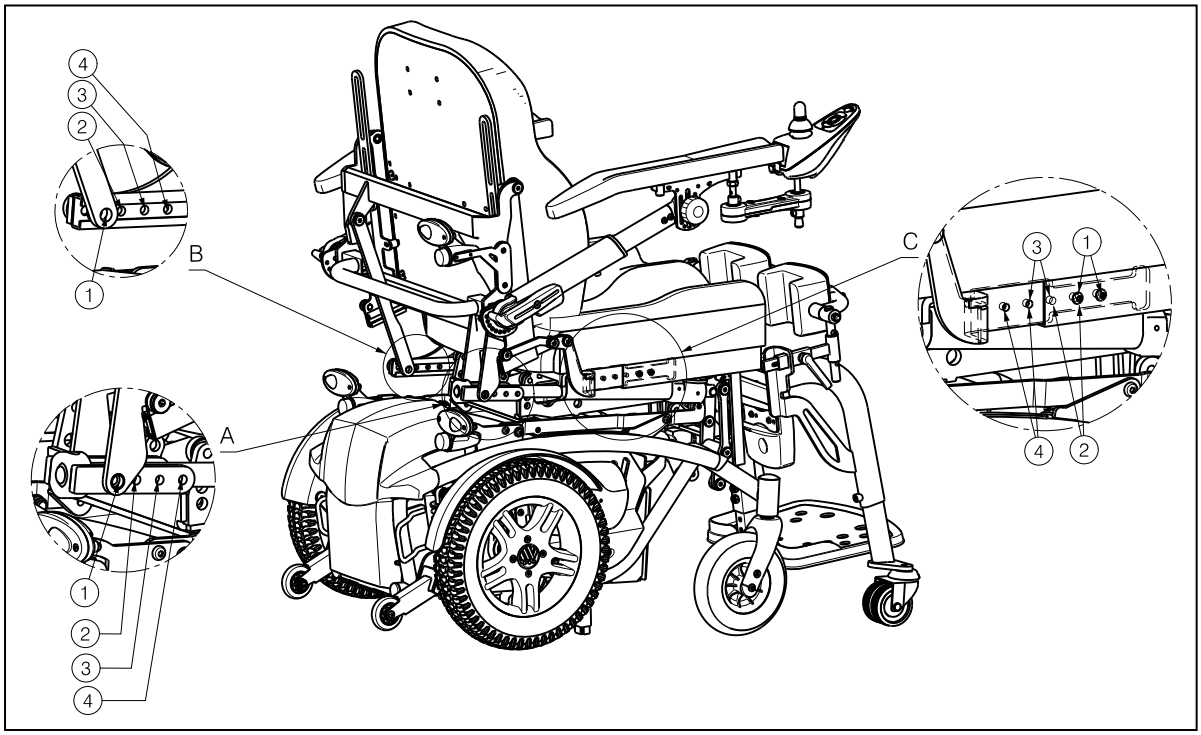
⚠ **ATTENTION : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance des points de fixation ou de toute pièce mobile.**

3.3.1 Réglage de la profondeur d'assise

Le Forest 3 SU Vermeiren est réglable dans 3 différentes profondeurs d'assise sur une plage de 50 mm (par étapes de 25 mm). Les risques encourus sont votre responsabilité.

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que toutes les vis sont bien fixés à la main avant d'utiliser le fauteuil électrique.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion : Les risques encourus sont votre responsabilité. Respectez les instructions pour ajuster vous même le siège.**



Ajustez la profondeur du siège avec les instructions suivantes :

<u>Détail A: Ajustez le moteur à l'arrière du siège.</u>

1. Retirez la vis.
2. Déplacez le moteur en avant ou arrière semon la position désirée jusqu'à ce que les trous soient alignés pour pouvoir insérer la vis.
3. Resserez fermement la vis à la main.

<u>Détail B: Ajustez le guide télescopique.</u>

1. Retirez la vis.
2. Déplacez le guide télescopique en avant ou arrière semon la position désirée jusqu'à ce que les trous soient alignés pour pouvoir insérer la vis.
3. Resserez fermement la vis à la main.

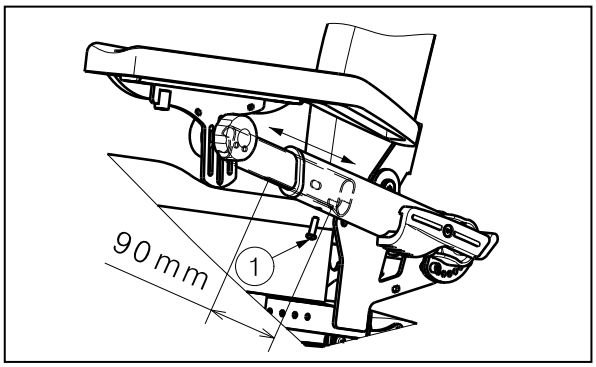
<u>Détail C: Déplacez le cadre du fauteuil.</u>

1. Retirez les deux vis sur les côté du cadre.
2. Déplacez le siège en avant ou arrière semon la position désirée jusqu'à ce que les trous soient alignés pour pouvoir insérer les deux vis.
3. Resserez fermement la vis à la main.

Trous	Profondeur du siège
1	500 mm
2	475 mm
3	450 mm
4	Non utilisé

3.3.2 Réglage de l'accoudoir

* Réglage de la longueur de l'accoudoir

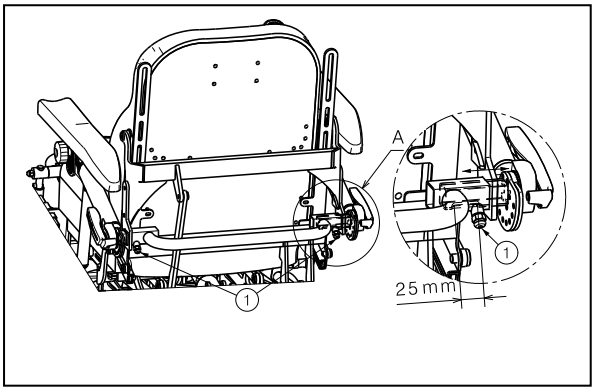


Réglez la longueur de l'accoudoir de la manière suivante (plage de 90 mm : progressivement) :

1. Détachez la vis ① juste en dessous de l'accoudoir.
2. Réglez l'accoudoir dans une longueur confortable.
3. Serrez à nouveau bien la vis ①.

Assurez-vous que les accoudoirs sont positionnés de manière identique des deux côtés.

* Réglage de la largeur de l'accoudoir



Réglez la largeur des accoudoirs de la manière suivante (plage de 25 mm : progressivement/de chaque côté) :

1. Détachez la vis ① à l'arrière du fauteuil électrique, juste en dessous de l'assise.
2. Réglez l'accoudoir dans une largeur confortable.
3. Serrez à nouveau bien la vis ①.

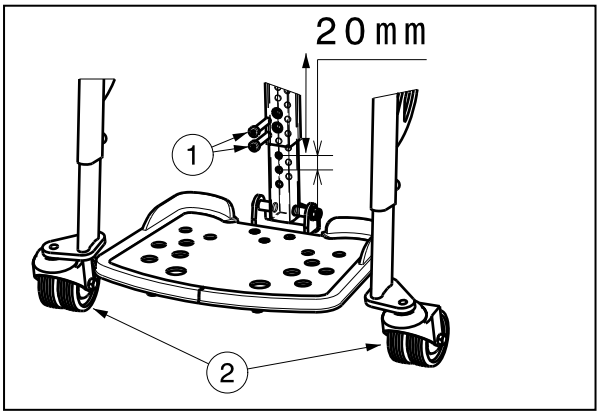
Assurez-vous que les accoudoirs sont positionnés de manière identique des deux côtés.

3.3.3 Réglage de la palette

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures - Assurez-vous que la palette est fermement verrouillés avant d'utiliser le fauteuil roulant.**

⚠ **ATTENTION : risque de dommage, évitez tout contact entre la palette et le sol. Conservez une distance minimale de 60 mm au-dessus du sol.**

⚠ **ATTENTION : Risque de blessures - Saisissez uniquement sur les parties fixes du cadre. Ne saisissez jamais le fauteuil par les repose-pieds pour le déplacer.**

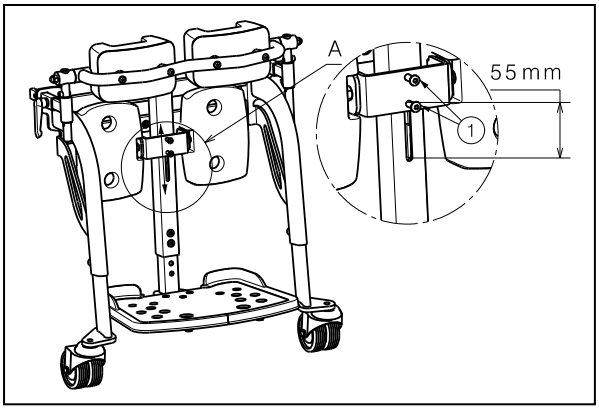


Réglez la hauteur de la palette de la manière suivante (six positions différentes sur une portée de 100 mm: étapes de 20 mm).

1. Détachez les vis ① et enlevez-les.
2. Déplacez la palette vers la hauteur désirée.
3. Fixez à nouveau bien les vis ①.

3.3.4 Réglage des repose-jambes

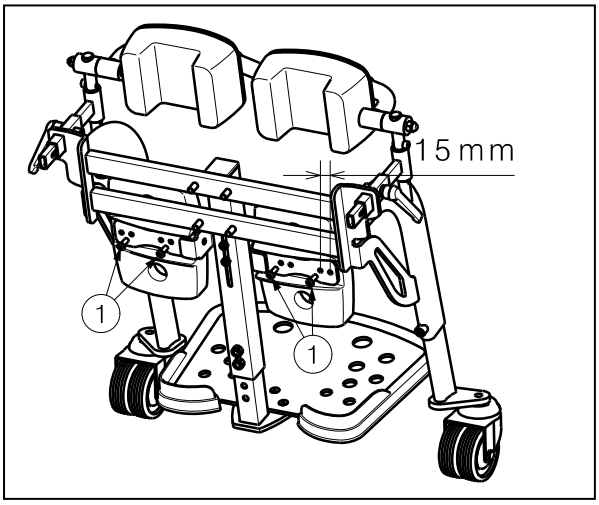
Réglage de la hauteur des repose-jambes.



Réglez la hauteur des repose-jambes de la manière suivante (plage de 55 mm : progressivement) :

1. Inclinez la palette à l'aide de la commande.
2. Détachez un peu les deux boutons croisillons ①.
3. Réglez les repose-jambes dans une hauteur confortable.
4. Fixez bien les deux vis ①.

Réglage de la largeur des repose-jambes.

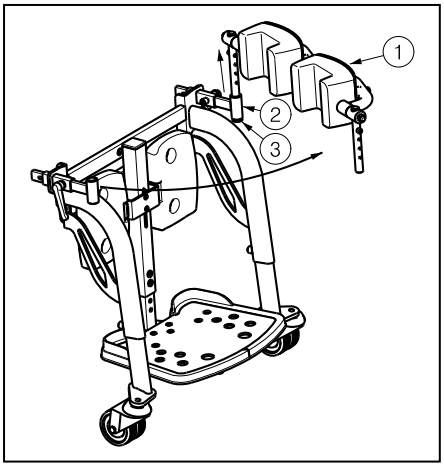


Réglez la largeur des repose-jambes de la manière suivante (deux positions différentes sur une portée de 15 mm) :

1. Inclinez la palette à l'aide de la commande.
2. Détachez la vis ① juste en dessous des repose-jambes.
3. Réglez les repose-jambes dans une largeur confortable.
4. Fixez à nouveau bien les vis ①.

3.4 Protection des genoux

Toujours utiliser la protection des genoux pour la fonction debout/redressement.



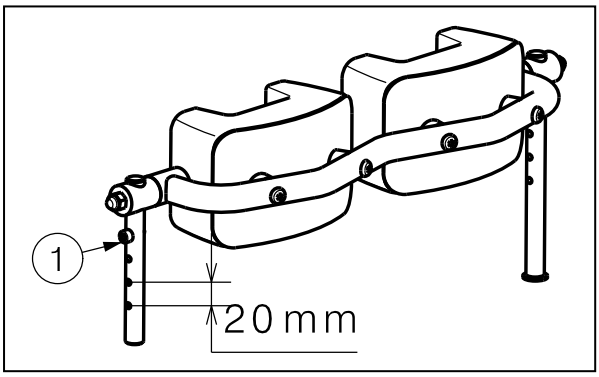
Pour faire pivoter l'accoudoir :

1. Levez la protection des genoux ① vers le haut. Attention : la partie ③ bloque l'enlèvement de la protection genoux.
2. Déplacez le protège genoux autour du tube ②.

Pour monter la protection des genoux :

1. Tournez la protection des genoux autour du tube ②.
2. Montez la goupille dans la fixation.
3. Appuyez la protection des genoux vers le bas jusqu'à ce qu'elle repose sur la vis.
4. Contrôler la fixation de la sangle pour les pieds.

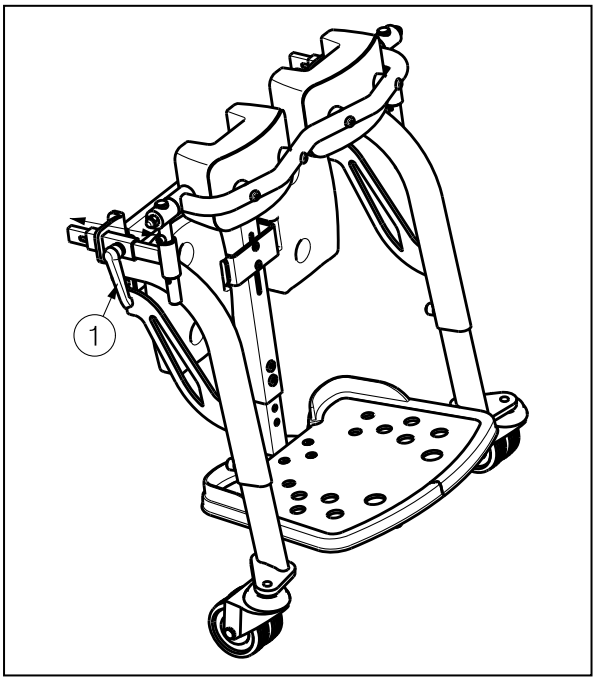
Réglage de la hauteur de la protection des genoux



Réglez la hauteur de la protection des genoux de la manière suivante (portée 60 mm: plages de 20 mm) :

1. Desserrez les deux vis ① des deux côtés.
2. Ajuster les protections genoux à une taille confortable, puis insérez les 2 vis dans les trous. Placez les deux vis à la même hauteur.
3. Fixez bien les deux vis ①.

Réglage de la profondeur de la protection des genoux



Réglez la profondeur de la protection des genoux de la manière suivante (plage de 60 mm : progressivement) :

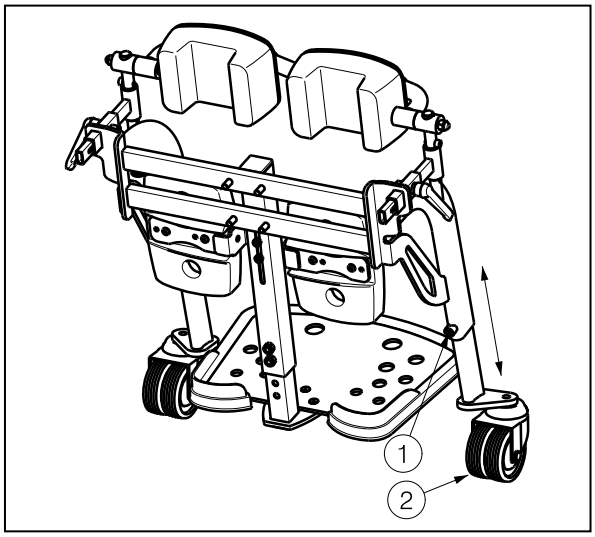
1. Desserrez les leviers ① des deux côtés.
2. Réglez la protection des genoux à une profondeur confortable.
3. Fixez les deux leviers ①.

Wanneer de kniesteun de gewenste positie heeft, zet U de kniesteun vast.

3.5 Roulettes d'appui

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessures - Assurez-vous que les roulettes d'appui sont fermement verrouillées avant d'utiliser le fauteuil roulant.**

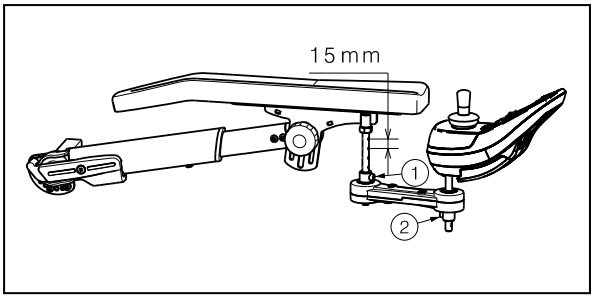
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que les support roulettes d'appui soient au sol et à la même hauteur des deux côtés.**



Les roulettes d'appui sont réglables dans 6 positions différentes (portée de 100 mm : 100 mm, étapes de 20 mm).

1. Détachez la vis hexagonale ①.
2. Placez la roulette d'appui ② à la hauteur souhaitée.
3. Revissez de nouveau correctement la vis hexagonale ①.

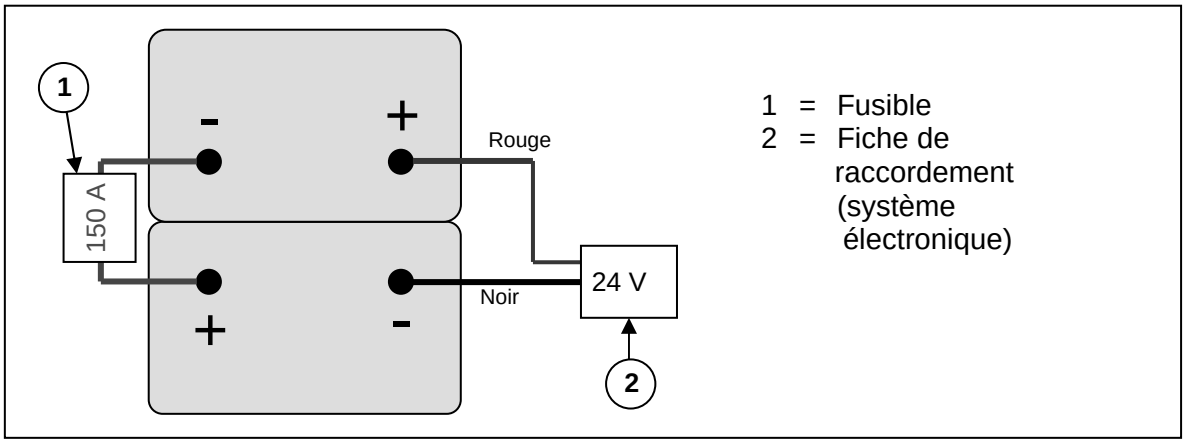
3.5.1 Réglage de la commande



Réglez la hauteur de la commande de la manière suivante (plages de 15 mm) :

1. Détachez les vis ① et ②.
2. Réglez la commande dans une hauteur confortable.
3. Revissez de nouveau les vis ① et ②.

3.6 Raccordement des batteries



3.7 Changer les pneus

⚠ **ATTENTION : Pour le démontage des jantes, laissez toujours d'abord sortir l'air du pneu !**

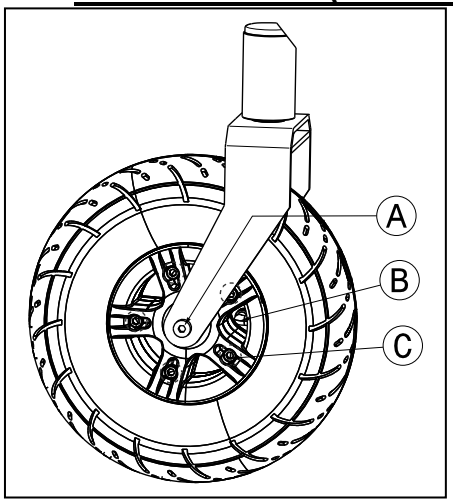
⚠ **ATTENTION : Risque de dégâts - Dans le cas d'une mauvaise utilisation, la jante peut être endommagée.**

Un montage correct peut uniquement être garanti dans le magasin spécialisé. En cas de travaux qui ne sont pas réalisés par le commerce spécialisé, la garantie est échue.
Pour le pompage, utilisez uniquement des pompes appropriées avec une échelle de lecture en bars.
La garantie ne s'applique pas aux dommages qui sont causés par utilisez les pompes et les roues incorrects.

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion – Contrôlez que la pression est correcte.**

⚠ **ATTENTION : Risque de lésions – Assurez-vous que lors du montage, il n'y ait pas d'objets ou de membres entre le pneu et le bord de la jante.**

- **Roues directrices (roues avant)**



DEMONTAGE

A. Desserrez la fixation à vis de l'axe de roue directrice et retirez-la du trou de la fourche de roue directrice.

B. Évacuez l'air de la roue directrice en appuyant légèrement sur la valve.

C. Desserrez les 5 fixations par vis qui maintiennent la jante.

Séparez ensuite les côtés de la jante.

ASSEMBLAGE

Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.

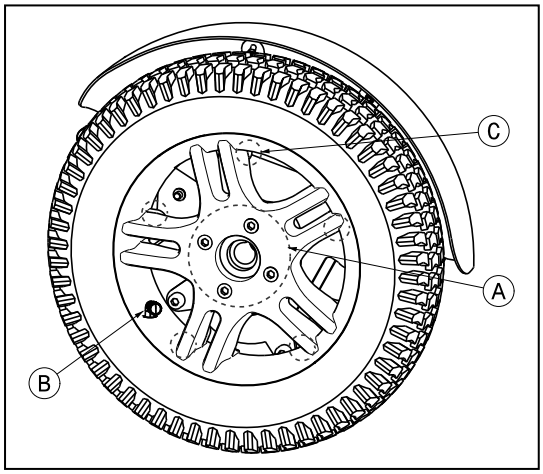
C. Assemblez dans le pneu les deux côtés de la jante et vissez la jante à l'aide des 5 vis.

B. Veillez à ce que la valve dépasse de l'ouverture de ventilation de la jante.

A. Remontez la roue dans la fourche de roue avant et regonflez le pneu.

- **Roues motrices (roues arrières)**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Avant d'utiliser le fauteuil électrique, vous devez contrôler si toutes les vis des roues sont bien fixées. Les vis de la batterie doit être pourvues d'une colle pour vis (par exemple : Loctite). Les colles pour vis tiennent uniquement lorsque tous les filets de vis ne contiennent pas de graisse et de saleté.**



DEMONTAGE

A. Détachez le boulon de l'essieu de la roue motrice et enlevez-le. Détachez également les 4 vis avec lesquelles la roue est fixée sur la bride.

B. Évacuez l'air de la roue en appuyant légèrement sur la valve.

C. Détachez les 5 vis à l'intérieur de la jante. Étirez les côtés de la jante.

ASSEMBLAGE

Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.

C. Rejoignez les deux côtés de la jante avec le pneu extérieur et revissez-les.

B. Passez la valve au travers de l'ouverture prévue dans la jante.

A. Remontez la roue sur le moyeu et confirmer à l'aide de 4 vis. Fixez ensuite la roue en fixant le boulon de l'essieu à la main. Mettez la roue à la pression de pneus prévue.

3.8 Remplacement des batteries

⚠ **ATTENTION : Risque de brûlures - N'entrez pas en contact avec les acides des batteries. Assurez une bonne ventilation du support de batterie.**

Faites remplacer les batteries par un personnel spécialement formé. Pour remplacer les batteries, conduisez le fauteuil roulant électrique chez le commerçant.

4 Maintenance

Pour les instructions de maintenance / nettoyage, consultez le manuel de maintenance des fauteuils roulants électriques. Reportez-vous à cette notice séparée ou à votre revendeur spécialisé.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.

VERMEIREN

GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome _____

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase/Kaufdatum/Data di acquisto _____

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

ESPAÑOL

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas electrónicas, triciclos, camas y otros productos (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multiposición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar ésta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas,
- Daños durante el transporte,
- Involucración en un accidente,
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren,
- Desgaste normal de la silla de ruedas,
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).
Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim tis warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermerien dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.
Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.
In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM

A

- Por favor entréguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, **http://www.vermeiren.be/registration**
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrer votre produit sur notre site, **http://www.vermeiren.be/registration**
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, **http://www.vermeiren.be/registration**

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carete "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

SERVICE

Le fauteuil roulant électrique a été contrôlé:

Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:

- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.

Belgique

N.V. Vermeiren N.V.
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Allemagne

Vermeiren Deutschland GmbH
Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

France

Vermeiren France S.A.
Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Autriche

L. Vermeiren Ges. mbH
Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italie

Vermeiren Italia
Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Suisse

Vermeiren Suisse S.A.
Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Pologne

Vermeiren Polska Sp. z o.o
ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Espagne / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.
Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

République tchèque

Vermeiren **Č**R S.R.O.
Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Belgique – 2015-02- Mode d'emploi Forest 3 SU-vA